

## **Bāhiya Sutta**

Saṃyutta Nikāya iii 143

381. Sāvattthinidānaṃ. Atha kho āyasmā Bāhiyo yena Bhagavā ten' upasankami, upasankamitvā Bhagavantam abhivādetvā ekamantaṃ nisīdi, ekamantaṃ nisinno kho āyasmā Bāhiyo Bhagavantam etad avoca “sādhu me bhante Bhagavā saṃkhittena dhammaṃ desetu, yam ahaṃ Bhagavato dhammaṃ sutvā eko vūpakaṭṭho appamatto ātāpī pahitatto vihareyyan” ti. Tasmā t' iha tvaṃ Bāhiya ādim eva visodhehi kusalesu dhammesu. Ko c' ādi kusalānaṃ dhammānaṃ, sīlaṃ ca suvisuddhaṃ diṭṭhi ca ujukā. Yato ca kho te Bāhiya sīlaṃ ca suvisuddhaṃ bhavissati diṭṭhi ca ujukā, tato tvaṃ Bāhiya sīlaṃ nissāya sīle patitṭhāya cattāro satipaṭṭhāne bhāveyyāsi.

Katame cattāro, idha tvaṃ Bāhiya kāye kāyānupassī viharāhi ātāpī sampajāno satimā vineyya loke abhijjhādomanassaṃ; vedanāsu vedanānupassī viharāhi ātāpī sampajāno satimā, vineyya loke abhijjhā domanassaṃ; citte cittānupassī viharāhi ātāpī sampajāno satimā, vineyya loke abhijjhā domanassaṃ; dhammesu dhammānupassī viharāhi ātāpī sampajāno satimā vineyya loke abhijjhādomanassaṃ. Yato kho tvaṃ Bāhiya sīlaṃ nissāya sīle patitṭhāya ime cattāro satipaṭṭhāne evaṃ bhāveyyāsi, tato tuyhaṃ Bāhiya yā ratti vā divaso vā āgamissati, vuddhi yeva paṭikaṅkhā kusalessu dhammesu, no parihānī ti.

Atha kho āyasmā Bāhiyo Bhagavato bhāsitaṃ abhinanditvā anumoditvā utṭhāyāsanā Bhagavantam abhivādetvā padakkhiṇaṃ katvā pakkāmi. Atha kho āyasmā Bāhiyo eko vūpakaṭṭho appamatto ātāpī pahitatto viharanto na cirass' eva yassatṭhāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyaṃ pabbajanti, tad anuttaraṃ brahmacariyapariyosānaṃ diṭṭh' eva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihāsi, “khīṇā jāti, vusitaṃ brahmacariyaṃ, kataṃ karaṇiyaṃ, nāparaṃ itthattāyā” ti abbhaññāsi. Aññataro ca pan' āyasmā Bāhiyo arahataṃ ahoṣī ti. Pañcamam.

381. En Sāvattthī. Entonces el Venerable Bāhiya se acercó al Sublime, lo reverenció y se sentó a un lado. Sentado a un lado, el Venerable Bāhiya le dijo esto al Sublime: “Venerable, sería bueno que el Sublime me expusiera el Dhamma en breve. Yo, habiendo escuchado este Dhamma del Sublime, moraría solitario, retirado, diligente, enérgico, resuelto.” “Si es así, tú Bāhiya, purifica el comienzo de los dhammas sanos. ¿Y cuál es el comienzo de los dhammas sanos? La moralidad que está bien purificada y la concepción recta. Cuando Bāhiya, tu moralidad esté bien purificada y la concepción sea recta, entonces tú Bāhiya, fundado en la moralidad, establecido en la moralidad, deberías desarrollar los cuatro establecimientos de la atención plena.

¿Cuáles cuatro? Aquí tú, Bāhiya, mora contemplando el cuerpo en el cuerpo, enérgico, comprendiendo claramente y atento, removiendo la codicia y la pena en el mundo; mora contemplando la sensación en las sensaciones, enérgico, comprendiendo claramente y atento, removiendo la codicia y la pena en el mundo; mora contemplando la conciencia en la conciencia, enérgico, comprendiendo claramente y atento, removiendo la codicia y la pena en el mundo; mora contemplando los dhammas en los dhammas, enérgico, comprendiendo claramente y atento, removiendo la codicia y la pena en el mundo. Cuando tú, Bāhiya, fundado en la moralidad, establecido en la moralidad, desarrolles de esta manera estos cuatro establecimientos de la atención plena, entonces tú, Bāhiya, día o noche que pase, deberías esperar solamente progreso en los dhammas sanos, no disminución.”

Entonces el Venerable Bāhiya, habiéndose regocijado, habiéndose deleitado de la exposición del Sublime, se levantó de su asiento, reverenció al Sublime, y manteniéndolo a su derecha, se retiró. Después el Venerable Bāhiya, morando solitario, retirado, diligente, enérgico, resuelto, habiendo realizado por su propio conocimiento en esta misma vida, en no mucho tiempo entró y moró en ese Incomparable [estado] que es la meta de la vida santa y por la cual los hijos de familia correctamente se van del hogar al no hogar. Comprendió directamente, “el nacimiento ha sido extinguido, la vida santa ha sido vivida, ha sido hecho lo que debía ser hecho, no hay más de este estado.” Y el Venerable Bāhiya se convirtió en uno de los Arahants. [Fin del] quinto [discurso].

\*\*\*\*\*

Editado y traducido del pali al español por Bhikkhu Nandisena. Traducción al español editada por Alina Morales Troncoso. Este material puede ser reproducido para uso personal, puede ser distribuido sólo en forma gratuita. Última revisión, sábado, 28 de agosto de 2010. Copyright © 2010 por Dhammodaya Ediciones, Buddhismo Theravada México AR.